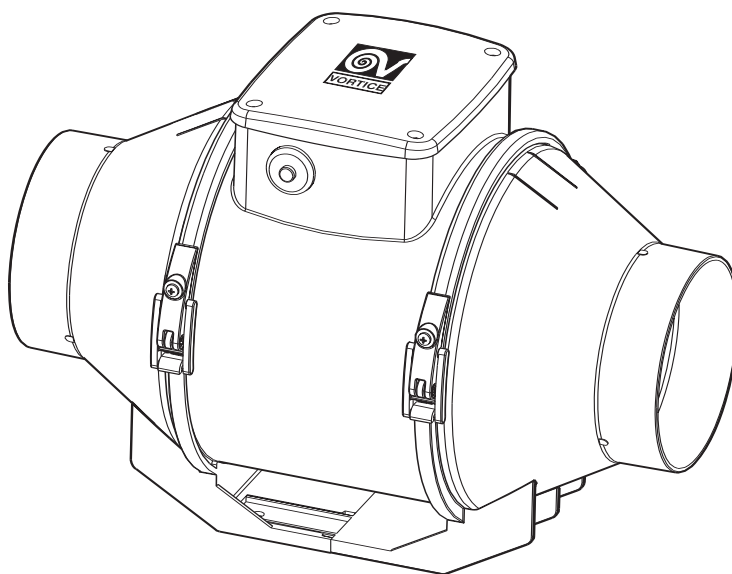


Libretto d'istruzioni**Instruction booklet****Notice d'emploi et d'entretien****Betriebsanleitung****Manual de instrucciones****Manual de instruções****Gebruiksaanwijzing****Instruktionshäfte****Brugervejledning****Käyttöohjeet****Instrukcja obsługi****Használati utasítás****Uživatelská příručka****Manual de instrucțiuni****Upute za uporabu****Kullanma Kılavuzu****Εγχειρίδιο οδηγιών****Инструкции по эксплуатации****كتيب التعليمات****说明手册**

VORTICE LINEO V0 - VORTICE LINEO T V0 VORTICE LINEO Q V0 - VORTICE LINEO V0 - ES



CE

COD. 5.371.084.411

19/11/2007

VORTICE LIMITED
Beeches House - Eastern Avenue
Burton on Trent
DE13 0BB
Tel. (+44) 1283-492949
Fax (+44) 1283-544121
UNITED KINGDOM

VORTICE FRANCE
72 Rue Baratte-Cholet
94106 Saint Maur Cedex
Tel. (+33) 1-55.12.50.00
Fax (+33) 1-55.12.50.01
FRANCE

VORTICE ELETTROSOCIALI S.p.A.
Strada Cerca, 2 - frazione di Zoate
20067 TRIBIANO (MI)
Tel. (+39) 02-90.69.91
Fax (+39) 02-90.64.625
ITALIA

Prima di installare e collegare il prodotto, leggere attentamente queste istruzioni. Vortice non potrà essere considerata responsabile per eventuali danni a persone o cose causate dal mancato rispetto delle prescrizioni di seguito elencate, la cui applicazione garantirà invece l'affidabile e sicuro funzionamento nel tempo dell'apparecchio. Conservare sempre questo libretto istruzioni.

Read these instructions carefully before installing and connecting this appliance. Vortice cannot assume any responsibility for damage to property or personal injury resulting from failure to abide by the instructions given in this instruction booklet. Following these instructions will ensure a long working life and overall electrical and mechanical reliability. Keep this instruction booklet in a safe place for reference purposes.

Avant d'installer et de brancher le produit, lire attentivement ces instructions. Vortice ne pourra être tenue pour responsable des dommages éventuels provoqués aux personnes ou aux choses par suite du non respect du contenu de cette notice. Le respect de toutes les instructions reportées dans ce livret garantira une longue durée de vie ainsi que la fiabilité électrique et mécanique de cet appareil. Toujours conserver cette notice d'instructions à portée de main.

Vor Installation und Anschluss dieses Produkts müssen die vorliegenden Anleitungen aufmerksam durchgelesen werden. Vortice kann nicht für Personen- oder Sachschäden zur Verantwortung gezogen werden, die auf eine Nichtbeachtung der Hinweise in dieser Betriebsanleitung zurückzuführen sind. Befolgen Sie alle Anweisungen, um eine lange Lebensdauer sowie die elektrische und mechanische Zuverlässigkeit des Geräts zu gewährleisten. Diese Betriebsanleitung ist gut aufzubewahren.

Indice

IT

| | |
|--|----|
| Descrizione | 7 |
| Attenzione - Avvertenza | 10 |
| Applicazioni tipiche | 31 |
| Installazione | 34 |
| Schemi per collegamento elettrico. | 39 |
| Regolazione Timer | 41 |
| Manutenzione / Pulizia | 42 |
| Informazione importante per l'utente | 43 |

Table of contents

EN

| | |
|--------------------------------------|----|
| Description | 7 |
| Warning - Caution | 11 |
| Typical applications | 31 |
| Installation | 34 |
| Electrical connection diagrams | 39 |
| Adjusting the Timer | 41 |
| Maintenance / Cleaning | 42 |
| Important user information | 43 |

Index

FR

| | |
|---|----|
| Description | 7 |
| Attention - Avertissement | 12 |
| Applications typiques | 31 |
| Installation | 34 |
| Schémas pour le branchement électrique ... | 39 |
| Réglage Timer | 41 |
| Entretien / Nettoyage | 42 |
| Information importante pour l'utilisateur | 43 |

Inhaltsverzeichnis


DE

| | |
|--|----|
| Beschreibung | 7 |
| Achtung - Wichtiger Hinweis | 13 |
| Typische Anwendungsarten | 31 |
| Installation | 34 |
| Schaltplan für den elektrischen Anschluss .. | 39 |
| Einstellung der Zeitschaltuhr | 41 |
| Wartung / Reinigung | 42 |
| Wichtige Information für den Benutzer | 43 |

WARNING – CAUTION**ENGLISH****Warning:** this symbol indicates precautions that must be taken to avoid injury

- Do not use this appliance for functions other than those described in this instruction booklet.
- After removing the appliance from its packaging, ensure that it is complete and undamaged. If in doubt contact a professionally qualified electrician or Vortice*. Do not leave packaging within the reach of children or infirm persons.
- Certain fundamental rules must be observed when using any electrical appliance, including:
 - a) do not touch it with wet or damp hands;
 - b) do not touch it while barefoot.
- This appliance is not suitable for use by children or by individuals with reduced physical, sensorial or mental capacities, or by inexperienced or untrained individuals, unless they are supervised or instructed in its use by a person responsible for their safety. Children must always be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If you decide to stop using the appliance, switch it off and disconnect it from the power supply, storing it out of reach of children and infirm persons
- Do not operate the appliance in the presence of inflammable vapours (alcohol, insecticides, petrol, etc.)
- Do not sit or place objects on or in the appliance.

**Caution:** this symbol indicates precautions that must be taken to avoid damaging the appliance

- Do not make modifications of any kind to this appliance.
 - Do not expose this appliance to the weather (rain, sun, etc.)
 - The inside of the appliance should be cleaned only by qualified personnel (figs. 28-29).
 - Do not immerse the appliance or any parts of it in water or other liquids. Refer to the relevant instructions to clean the appliance (fig. 30).
 - Regularly inspect the appliance for visible defects. If any are found, do not operate the appliance and contact Vortice* immediately.
 - If the appliance does not function correctly or develops a fault, contact Vortice* immediately and ensure that only original Vortice spares are used for any repairs.
 - Should the appliance be dropped or suffer a heavy blow, have it checked immediately by Vortice*.
 - The appliance must be installed by a professionally qualified electrician.
 - The electrical system to which the appliance is connected must conform to applicable standards.
 - The appliance is double insulated and therefore does not need to be earthed.
 - The electrical power supply / socket to which the appliance is to be connected must be able to provide the maximum electrical power required by the appliance. If it cannot do this, contact an electrician to make the necessary modifications.
 - A multi-pole switch must be used to install the appliance. The gap between the switch contacts must be no less than 3 mm.
 - Switch off the appliance at the installation's main switch: a) if the appliance does not function correctly; b) before cleaning the outside of the appliance; c) if the appliance is not going to be used for any length of time.
 - The appliance cannot be used to control activation of water heaters, room heaters, etc. and it must not exhaust into the hot air flues of such appliances.
 - The room must have an adequate source of replacement air for this appliance to function effectively. Moreover, if there is any non-sealed combustion based appliance such as a water heater, gas stove, etc. in the same room, air replacement must be sufficient for all appliances to work effectively together.
 - The appliance must discharge into a single duct (dedicated to this product).
 - Keep the appliance's inlet and outlet grilles free to ensure an optimum flow of air.
 - The appliance's outlet port must always be connected to a suitable duct.
 - The maximum ambient temperature for proper functioning of the appliance is as follows: Max 60°C.
 - This symbol means that the operation must be performed by professionally qualified personnel. 
- N.B.**
- **When the appliance is installed at a height lower than 2.3 m it is obligatory that (fig. 3):**
 - the frame with safety screen, when the short duct is connected to the outlet port (to prevent access).
 - the protective grille is fitted when the inlet port is not ducted (free intake).
 - **All versions of 100-125-150-160-200-200Q-250Q appliances are fitted with a safety overtemperature device.**
 - **Versions of 250-315 appliances are equipped with a manual-reset safety device to shut down operation in the event of fault. If the device cuts in, disconnect the appliance, allow it to cool, eliminate the cause of the fault (e.g. grille obstruction, fan fault, duct obstructions), then reconnect the appliance. If the safety device trips again, have the appliance checked by Vortice*.**
 - **The overtemperature and overload protection of the Lineo 100 V0 - ES model is assured by the fuse and the control electronics.**

*(or an authorized Vortice dealer if you are outside the UK-Ireland territory)

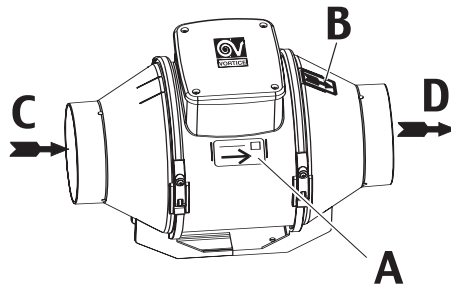


- IT** **Attenzione:** la bocca di mandata del prodotto deve sempre essere collegata a un condotto.
- EN** **Caution:** the appliance's outlet port must always be connected to a suitable duct.
- FR** **Attention :** la bouche de refoulement du produit doit toujours être reliée à un conduit.
- DE** **Achtung:** der Luftauslass des Geräts muss stets an einen Kanal angeschlossen sein.
- ES** **Atención:** la boca de expulsión del producto debe estar siempre conectada a un conducto.
- PT** **Atenção:** o bocal de descarga do produto deve estar sempre ligado a uma conduta.
- NL** **Let op:** de opening van de luchtafvoer moet altijd op een kanaal zijn aangesloten.
- SV** **Varning:** produktens tryckuttag skall alltid vara anslutet till ett rör.
- DA** **Bemærk:** Udstødningsåbningen skal altid være forbundet til en rørlødnng.
- FI** **Huomio:** Laitteen syöttösuutin on aina kytkettävä ilmakanavaan.
- PL** **Uwaga:** Otwór wylotowy urządzenia powinien być zawsze podłączony do przewodu.
- HU** **Figyelem:** a termék odairányú légáramban lévő nyílása mindig egy vezetékkel összeköttetésben kell legyen.
- CS** **Pozor:** ústí odvodu přístroje musí být vždy připojeno k potrubí.
- RO** **Atenție:** orificiul de evacuare al produsului trebuie să fie întotdeauna conectat la o conductă.
- HR** **Upozorenje:** ispušni otvor uređaja mora uvijek biti spojen na vod.
- TR** **Dikkat:** Ürünün çıkışı (boşaltma) ağızı her zaman bir boruya (kanala) bağlanmış olmalıdır.
- EL** **Προσοχή:** Το στόμιο απαγωγής της συσκευής πρέπει να συνδέεται πάντοτε με αγωγό.
- RU** **Внимание:** Выпускной раструб изделия должен быть всегда соединен с воздухопроводом.
- AR** **تنبيه:** هذا الرمز يشير إلى إحتياطات يجب اتخاذها لتفادي إصابة المستخدم بأضرار.
- ZH** **注意:** 此符号表明要格外小心，以免对用户产生人身伤害。

INSTALLAZIONE

INSTALLATION
 INSTALLATION
 INSTALLATION
 INSTALACIÓN
 INSTALAÇÃO
 INSTALLATIE
 INSTALLATION
 INSTALLATION
 ASENNUS
 INSTALACJA

INSTALLÁLÁS
 INSTALACE
 INSTALARE
 POSTAVLJANJE
 KURULUM
 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
 МОНТАЖ
 التركيب
 安装



IT A = I dati elettrici della rete devono corrispondere a quelli riportati in targa
 B = Targa direzione flusso d'aria
 C = Aspirazione
 D = Mandata

ES A = Los datos eléctricos de la red deben coincidir con los de la placa
 B = Placa de dirección del flujo de aire
 C = Aspiración
 D = Expulsión

EN A = Specifications for the power supply must correspond to the electrical data on the data plate
 B = Air flow direction data plate
 C = Inlet
 D = Outlet

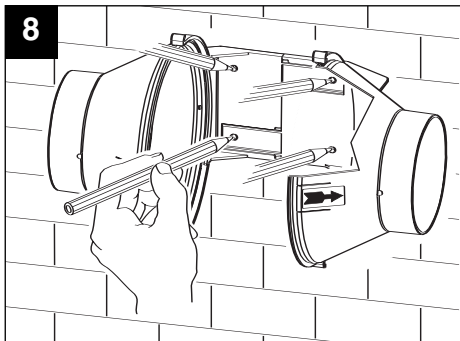
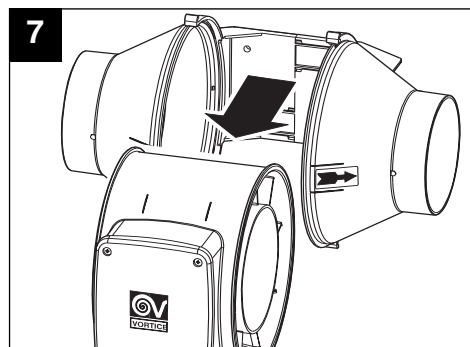
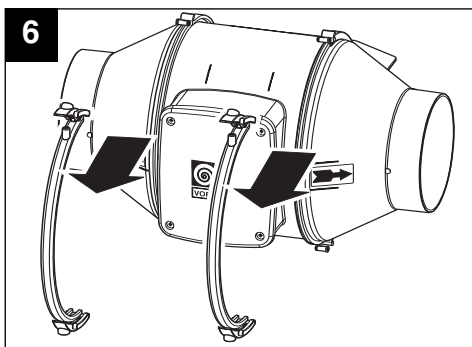
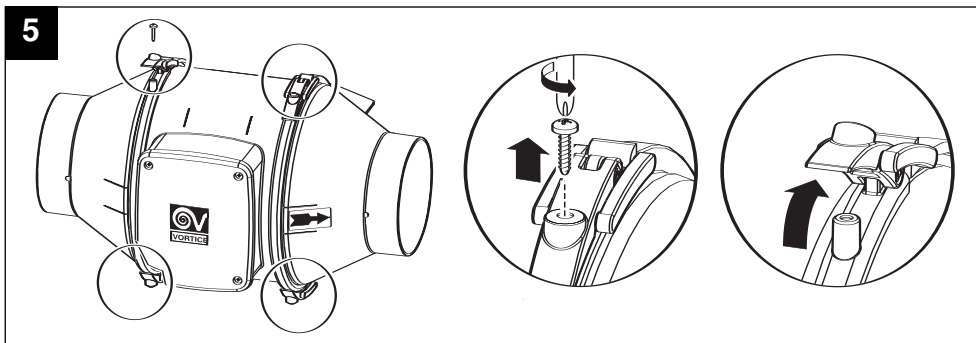
PT A = Os dados eléctricos da rede devem corresponder aos mencionados na placa
 B = Placa de direção do fluxo de ar
 C = Aspiração
 D = Descarga

FR A = Les données électriques du réseau doivent correspondre à celles qui figurent sur la plaque
 B = Plaque indiquant la direction du flux d'air
 C = Aspiration
 D = Refoulement

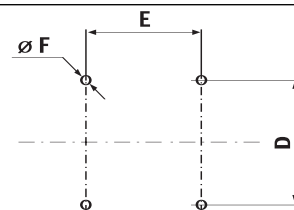
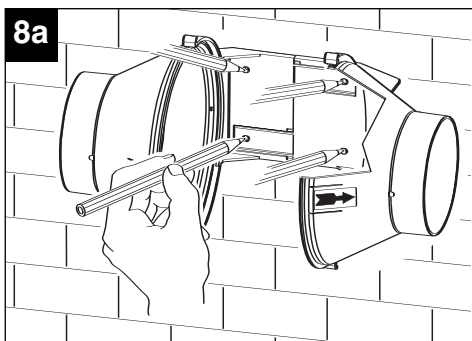
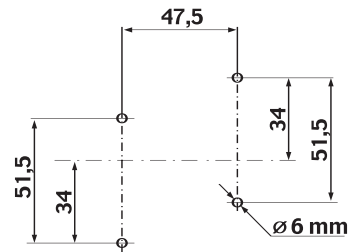
NL A = De elektrische gegevens van het lichtnet moeten overeenkomen met die op het plaatje A
 B = Stroomrichting lucht
 C = Luchtaanvoer
 D = Luchtafvoer

DE A = Die elektrischen Daten der Netzversorgung müssen den auf dem Schild angegebenen Daten entsprechen
 B = Schild Luftstromrichtung
 C = Lufteinlass
 D = Luftauslass

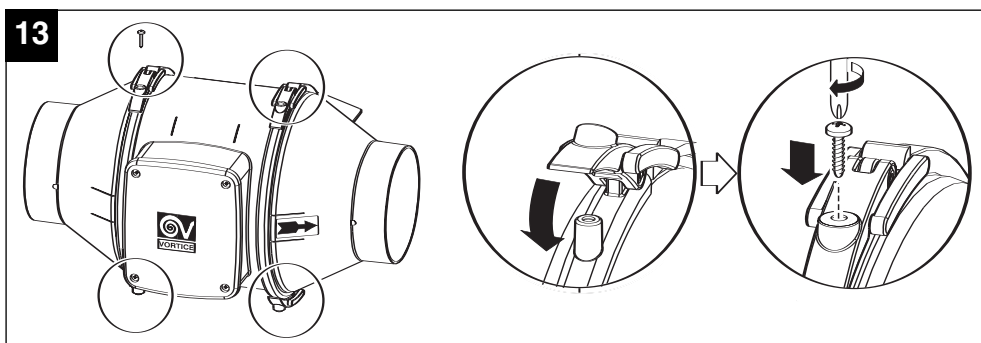
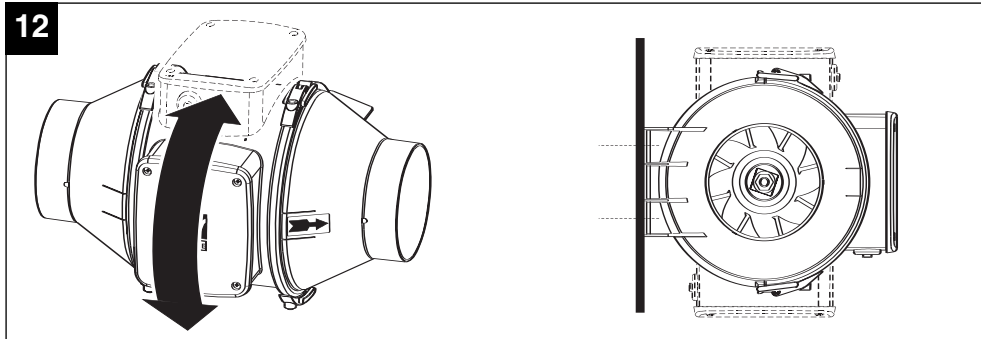
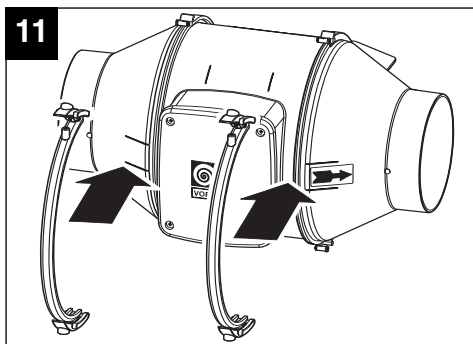
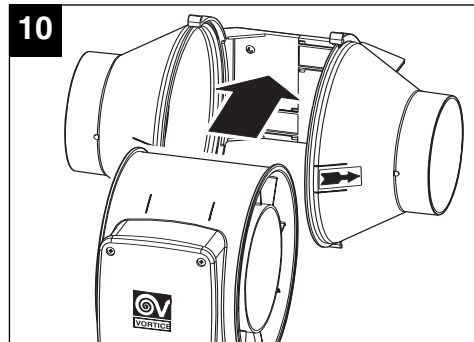
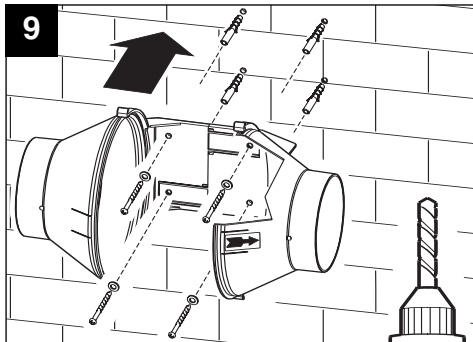
SV A = Elnätets data måste överensstämma med de data som finns på apparatens märkskylt.
 B = Märkskylt för luftflödesriktningen
 C = Insug
 D = Utlopp

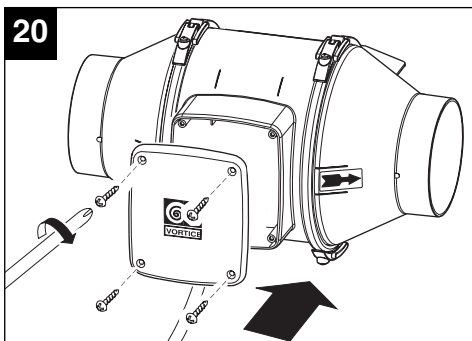
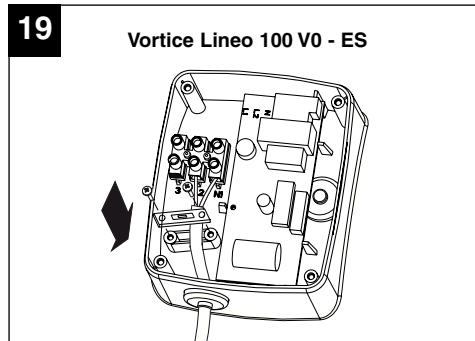
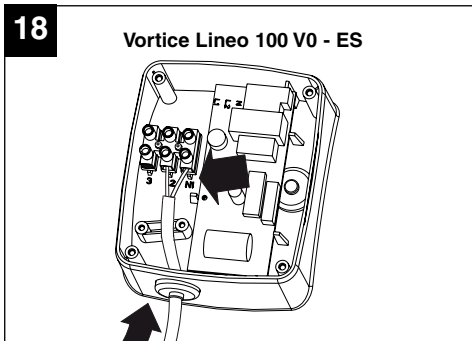
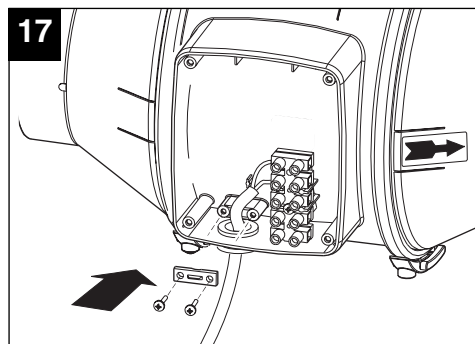
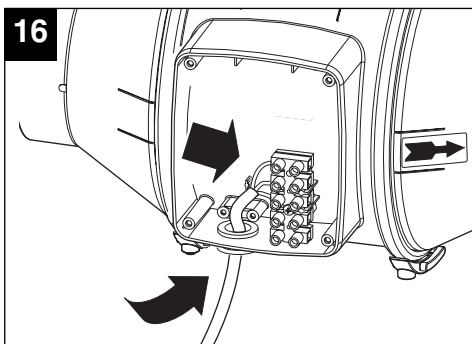
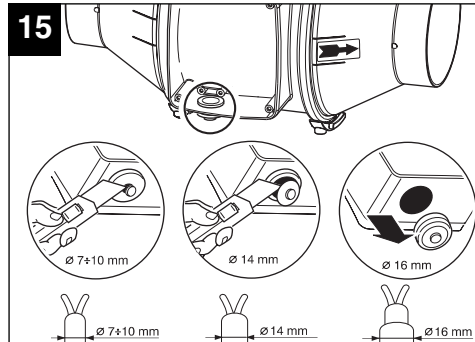
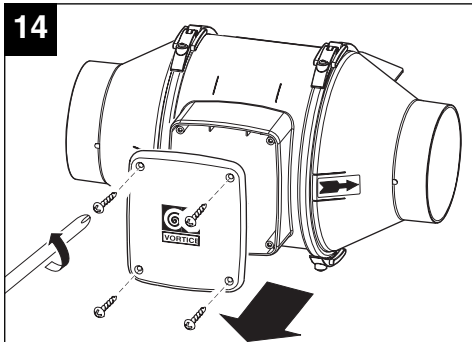


Vortice Lineo 100 Q V0/ T V0



| Vortice Lineo V0/ T V0 | D | E | Ø F |
|------------------------|-----|-----|-----|
| 100-100 ES-125-150-160 | 60 | 80 | 6 |
| 200-200Q | 94 | 100 | 6 |
| 250-250Q | 140 | 145 | 8 |
| 315 | 178 | 182 | 8 |





SCHEMI PER COLLEGAMENTO ELETTRICO

ELECTRICAL CONNECTION DIAGRAMS
 SCHEMAS POUR LE BRANCHEMENT ELECTRIQUE
 SCHALTPLAN FÜR DEN ELEKTRISCHEN ANSCHLUSS
 ESQUEMAS DE CONEXIÓN ELÉCTRICA
 ESQUEMAS PARA A LIGAÇÃO ELÉCTRICA
 SCHEMA'S VOOR ELEKTRISCHE AANSLUITING
 KOPPLINGSSCHEMAN
 ELDIAGRAMMER
 SÄHKÖKAAVIOT
 SCHEMATY PODŁĄCZEŃ ELEKTRYCZNYCH
 ELEKTROMOS BEKÖTÉSI RAJZOK
 SCHÉMATA ELEKTRICKÉHO PŘIPOJENÍ
 SCHEME PENTRU CONECTAREA ELECTRICĂ
 NACRTI ZA ELEKTRIČNO PRIKLJUŠIVANJE
 ELEKTRİK BAĞLANTISI ŞEMALARI
 ΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ
 СХЕМЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ

مخططات التوصيل الكهربائي

电气连接图

IT E = Massima velocità
 F = Minima velocità
 G = Minima-massima velocità
 ET = Massima velocità sotto il controllo del timer
 FT = Minima velocità sotto il controllo del timer
 GT = Min-max velocità sotto il controllo del timer

EN E = Maximum speed
 F = Minimum speed
 G = Minimum-maximum speed
 ET = Maximum speed with timer control
 FT = Minimum speed with timer control
 GT = Min-max speed timer control

FR E = Grand vitesse
 F = Petite vitesse
 G = Grande-petite vitesse
 ET = Grande vitesse sous le contrôle du timer
 FT = Petite vitesse sous le contrôle du timer
 GT = Min-max vitesse sous le contrôle du timer

DE E = Höchstgeschwindigkeit
 F = Mindestgeschwindigkeit
 G = Mindest-Höchstgeschwindigkeit
 ET = Höchstgeschwindigkeit bei Kontrolle durch Zeitschaltuhr
 FT = Mindestgeschwindigkeit bei Kontrolle durch Zeitschaltuhr
 GT = Min-max Geschwindigkeit bei Kontrolle durch Zeitsch.

ES E = Velocidad máxima
 F = Velocidad mínima
 G = Velocidad mínima - máxima
 ET = Velocidad máxima controlada por el temporizador
 FT = Velocidad mínima controlada por el temporizador
 GT = Min-max velocidad controlada por el tempor.

PT E = Velocidade máxima
 F = Velocidade mínima
 G = Velocidade mínima-máxima
 ET = Velocidade máxima sob o controlo do temporizador
 FT = Velocidade mínima sob o controlo do temporizador
 GT = Min-max velocidade sob o controlo do temporizador

NL E = Maximum snelheid
 F = Minimum snelheid
 G = Minimum-maximum snelheid
 ET = Maximum snelheid bij regeling door timer
 FT = Minimum snelheid bij tegeling door timer
 GT = Min-Max snelheid bij tegeling door timer

SV E = Max. hastighet
 F = Min. hastighet
 G = Min. - max. hastighet
 ET = Max. hastighet timerkontrollerad
 FT = Min. hastighet timerkontrollerad
 GT = Min. - max. hastighet timerkontrollerad

DA E = Maks. hastighed
 F = Min. hastighed
 G = Mindste-højeste hastighed
 ET = Højeste hastighed timerkontrolleret
 FT = Mindste hastighed timerkontrolleret
 GT = Min- maks hastighed timerkontrolleret

FI E = Maksiminopeus
 F = Miniminopeus
 G = Minimi/maksimi-nopeus
 ET = Maksiminopeus ajastinohjauksessa
 FT = Miniminopeus ajastinohjauksessa
 GT = Minimi/maksimi-nopeus ajastinohjauksessa

PL E = Prędkość maksymalna
 F = Prędkość minimalna
 G = Prędkość minimalna - maksymalna
 ET = Maksymalna prędkość dozwolona przez timer
 FT = Minimalna prędkość dozwolona przez timer
 GT = Min-maks prędkość dozwolona przez timer

HU E = Maximális sebesség
F = Minimális sebesség
G = Minimális-maximális sebesség
ET = Maximális sebesség a timer vezérlése alatt
FT = Minimális sebesség a timer vezérlése alatt
GT = Min-max sebesség a timer vezérlése alatt

CS E = Maximální rychlost
F = Minimální rychlost
G = Minimální-maximální rychlost
ET = Maximální rychlost ovládaná časovým spínačem
FT = Minimální rychlost ovládaná časovým spínačem
GT = Min-max rychlost ovládaná časovým

RO E = Viteză maximă
F = Viteză minimă
G = Viteză minimă-maximă
ET = Viteză maximă controlată de timer
FT = Viteză minimă controlată de timer
GT = Min-max viteză controlată de timer

HR E = Maksimalna brzina
F = Minimalna brzina
G = Minimalna-maksimalna brzina
ET = Maksimalna brzina pod kontrolom timera
FT = Minimalna brzina pod kontrolom timera
GT = Min-maks brzina pod kontrolom timera

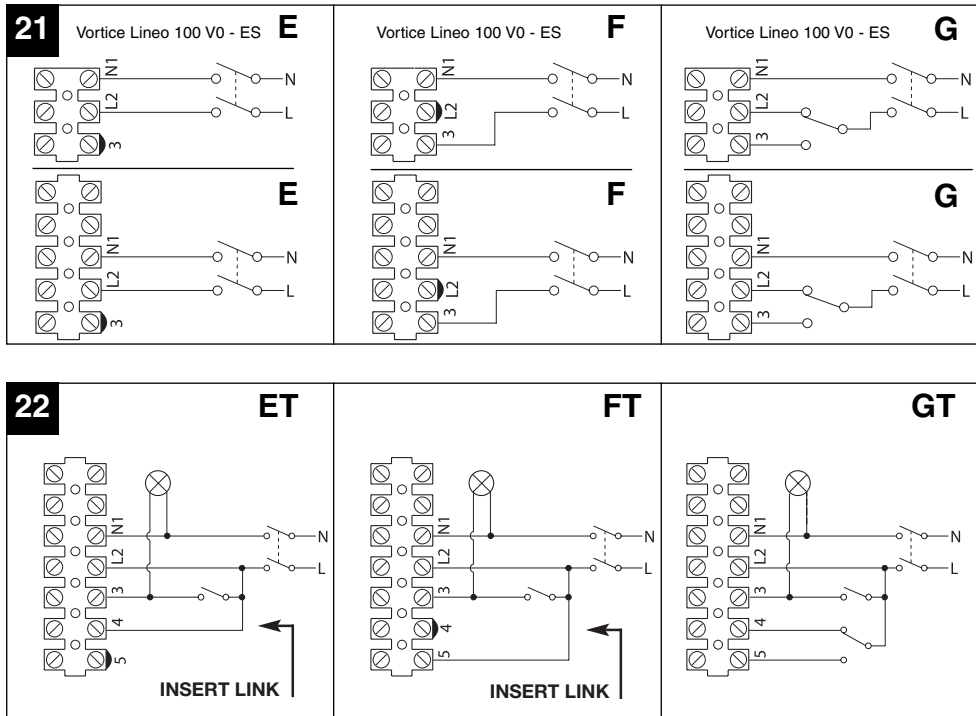
TR E = Azami hız
F = Aşgari hız
G = Aşgari-azami hız
ET = Zamanlayıcı (timer) kontrolü altında azami hız
FT = Zamanlayıcı (timer) kontrolü altında aşgari hız
GT = Zamanlayıcı (timer) kontrolü altında aşgari-azami hız

EL E = Μέγιστη ταχύτητα
F = Ελάχιστη ταχύτητα
G = Ελάχιστη-μέγιστη ταχύτητα
ET = Μέγιστη ταχύτητα υπό τον έλεγχο του χρονοδιακόπτη
FT = Ελάχιστη ταχύτητα υπό τον έλεγχο του χρονοδιακόπτη
GT = Ελάχιστη-μέγιστη ταχύτητα υπό τον έλεγχο του χρονοδιακόπτη

RU E = Максимальная скорость
F = Минимальная скорость
G = Минимальная-максимальная скорость
ET = Максимальная скорость при управлении от таймера
FT = Минимальная скорость при управлении от таймера
GT = Минимальная-максимальная скорость при управлении от таймера

AR E = أقصى سرعة
F = أقل سرعة
G = أقل - أقصى سرعة
ET = أقصى سرعة تحت تنظيم المؤقت
FT = أقل سرعة تحت تنظيم المؤقت
GT = أقل - أقصى سرعة تخضع لتنظيم المؤقت

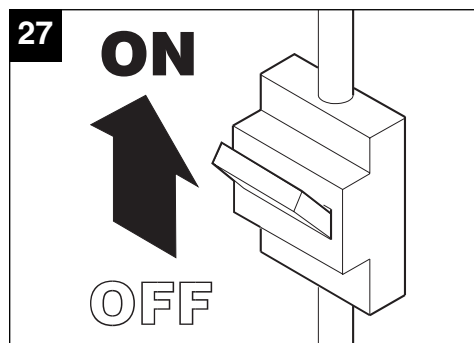
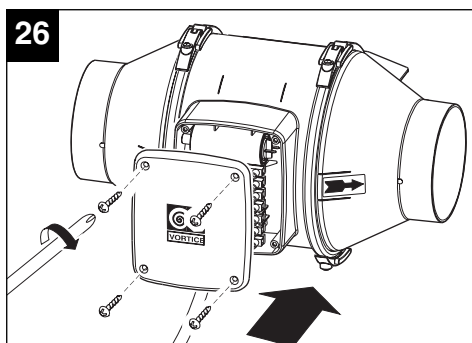
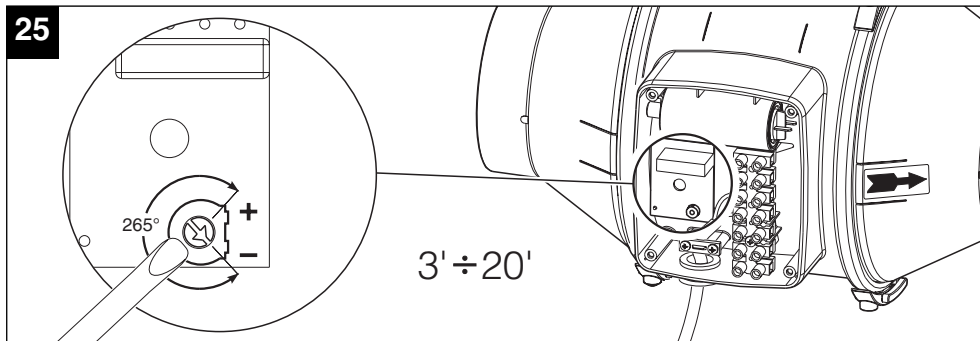
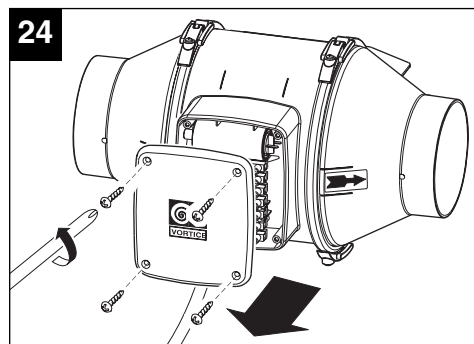
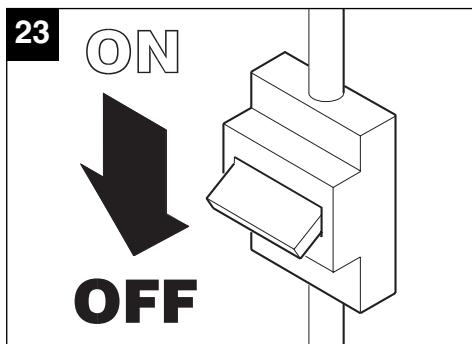
ZH E = 最高速度
F = 最低速度
G = 最低-最高速度
ET = 在定时器控制下的最高速度
FT = 在定时器控制下的最低速度
GT = 在定时器控制下的最低-最高速度



REGOLAZIONE TIMER

ADJUSTING THE TIMER
REGLAGE TIMER
EINSTELLUNG DER ZEITSCHALTUHR
REGULACIÓN DEL TEMPORIZADOR
REGULAÇÃO DO TEMPORIZADOR
INSTELLEN TIMER
INSTÄLLING AV TIMERN
TIMERREGULATOR
AJASTIMEN SÄÄTÄMINEN
REGULACJA TIMERA

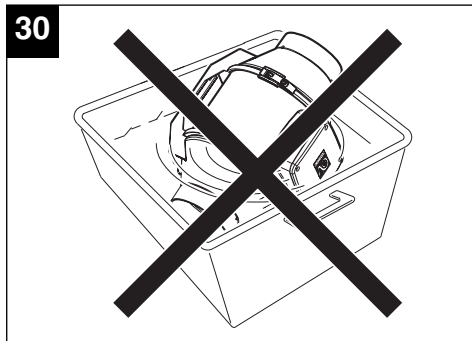
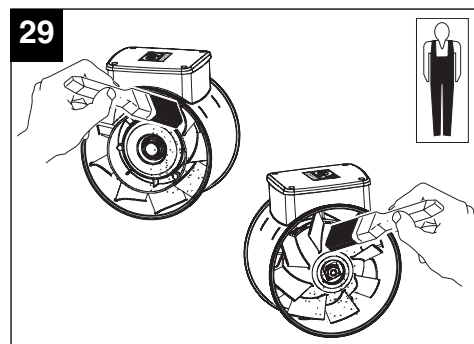
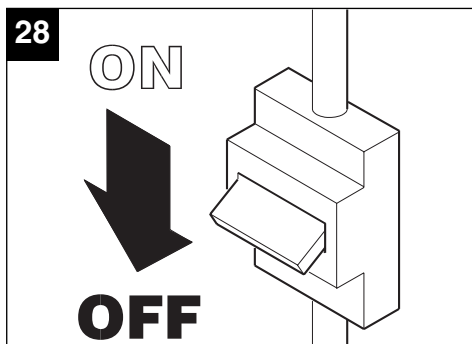
A TIMER BEÁLLÍTÁSA
SEŘÍZENÍ ČASOVÉHO SPÍNAČE
REGLARE TIMER
PODEŠAVANJE TIMERA
ZAMANLAYICI (TIMER) AYARLAMA
ΡΥΘΜΙΣΗ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ
РЕГУЛИРОВКА ТАЙМЕРА
ضبط المؤقت
定时器调节



MANUTENZIONE / PULIZIA

MAINTENANCE / CLEANING
ENTRETIEN / NETTOYAGE
WARTUNG / REINIGUNG
MANTENIMIENTO / LIMPIEZA
MANUTENÇÃO / LIMPEZA
ONDERHOUD / REINIGING
UNDERHÅLL/RENGÖRING
VEDLIGEHODELSE / RENGØRING
HUOLTO / PUHDISTUS
KONSERWACJA / CZYSZCZENIE

KARBANTARTÁS / TISZTÍTÁS
ČISTĚNÍ / ÚDRŽBA
ÏNTRĚLINĚRE / ČUŘÁĽARE
ODRŽAVANJE / ČIŠĆENJE
BAKIM / TEMIZLIK
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ / ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
ТЕХОБСЛУЖИВАНІЕ / ЧІСТКА
الصيانة / التتظیف
保養/清潔



INFORMAZIONE IMPORTANTE PER L'UTENTE

**IMPORTANT USER INFORMATION
INFORMATION IMPORTANTE POUR L'UTILISATEUR
WICHTIGE INFORMATION FÜR DEN BENUTZER
INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL USUARIO
INFORMAÇÕES IMPORTANTES PARA O UTILIZADOR
BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKER
VIKTIG INFORMATION FÖR ANVÄNDAREN
VIGTIGE OPLYSNINGER TIL BRUGEREN
TÄRKEITÄ TIETOJA KÄYTTÄJÄLLE
WAŻNE INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKA**

**FONTOS INFORMÁCIÓK A FELHASZNÁLÓ RÉSZÉRE
DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO UŽIVATELE
INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU UTILIZATOR
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ**

IT

**IN ALCUNI PAESI DELL'UNIONE EUROPEA
QUESTO PRODOTTO NON RICADE NEL CAMPO
DI APPLICAZIONE DELLA LEGGE NAZIONALE DI
RECEPIMENTO DELLA DIRETTIVA RAEE E
QUINDI NON È IN ESSI VIGENTE ALCUN
OBBLIGO DI RACCOLTA DIFFERENZIATA A FINE
VITA.**

Attenzione

Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2002/96/EC.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.



L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.

Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.

EN

**IN CERTAIN EUROPEAN UNION COUNTRIES THIS
PRODUCT DOES NOT FALL WITHIN THE
REQUIREMENTS OF THE NATIONAL LAWS
IMPLEMENTING THE WEEE DIRECTIVE, AND IN
THESE COUNTRIES THE PRODUCT IS NOT
SUBJECT TO SEPARATE DISPOSAL OPERATIONS
AT THE END OF ITS WORKING LIFE.**

Important

This product conforms to EU Directive 2002/96/EC.

This appliance bears the symbol of the barred waste bin. This indicates that, at the end of its useful life, it must not be disposed of as domestic waste, but must be taken to a collection centre for waste electrical and electronic equipment, or returned to a retailer on purchase of a replacement.



It is the user's responsibility to dispose of this appliance through the appropriate channels at the end of its useful life. Failure to do so may incur the penalties established by laws governing waste disposal.

Proper differential collection, and the subsequent recycling, processing and environmentally compatible disposal of waste equipment avoids unnecessary damage to the environment and possible related health risks, and also promotes recycling of the materials used in the appliance.

For further information on waste collection and disposal, contact your local waste disposal service, or the shop from which you purchased the appliance.

Manufacturers and importers fulfil their responsibilities for recycling, processing and environmentally compatible disposal either directly or by participating in collective systems.